

**DACAR<sup>®</sup>**

Protecting workers since 1992

# PROTECCIÓN COLECTIVA





# ÍNDICE

- 4** ■ **NORMATIVA Y CERTIFICADOS**  
**IDENTIFICACIÓN DE COLORES**
- 5** ■ **CORTINAS TRANSARC**
- 6** ■ **LÁMINAS TRANSARC**
- 10** ■ **TRANSARC MIX**
- 14** ■ **BIOMBOS TRANSKIT**
- 15** ■ **MAMPARAS TRANSFLEX**
- 16** ■ **TRANSPLACA Y TRANSPANEL**

# NORMATIVA Y CERTIFICADOS

La norma internacional ISO25980:2014 anula y sustituye la norma EN1598:2012, y especifica los requisitos de seguridad para las cortinas, lamas y pantallas transparentes utilizadas para la protección de los lugares de trabajo cercanos a zonas donde se utilizan

procesos de soldeo por arco. Las cortinas están destinadas a proteger al personal que no está involucrado en el proceso de soldeo del peligro de las emisiones de radiación y de las proyecciones producidas por el arco de soldeo.

Establece, entre otros, los valores de transmitancia de luz, reflectancia, así como la resistencia a la combustión permitidos. Añade, además, un factor de riesgo que no puede ser en ningún caso superior a 1.



# IDENTIFICACIÓN DE COLORES

EL COLOR DEPENDERÁ DEL TIPO DE SOLDADURA

**Transarc Bronce (FE)**  
Transmitancia de la luz: 0,7%  
Factor de riesgo: 0,2

Semitransparente. Deja pasar luz visible a la zona de trabajo. Permiten la visibilidad del personal y del material.

**Transarc verde (R6)**  
Transmitancia de la luz: 0,15%  
Factor de riesgo: 0,2

Semitransparente. Permite la visibilidad del personal y del material. Atenúa la luz.

**Transarc rojo (OR)**  
Transmitancia de la luz: 4,5%  
Factor de riesgo: 0,5

Semitransparente. Aporta luminosidad al taller, pero no permite distinguir claramente personas ni materiales.

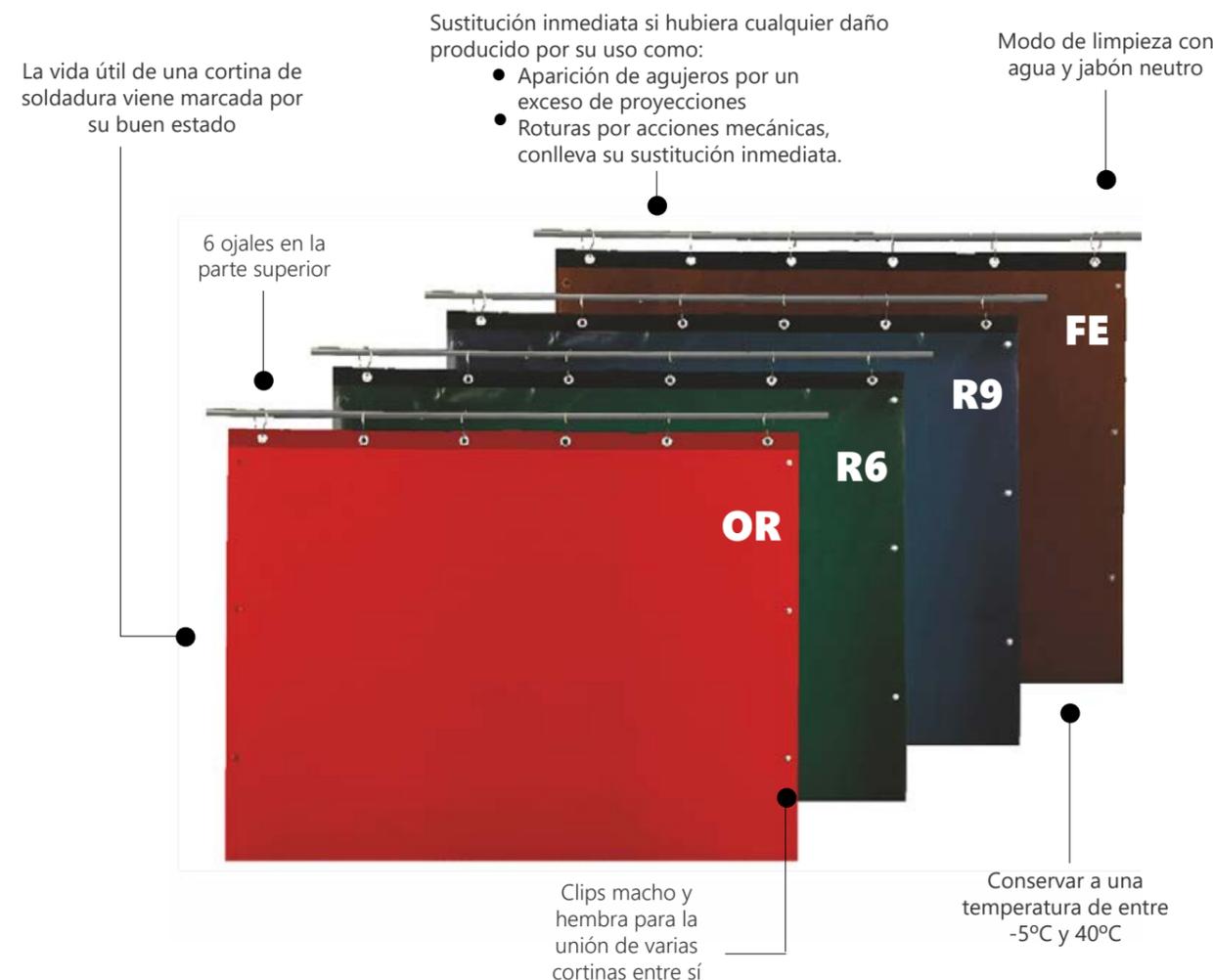
**Transarc verde oscuro (R9)**  
Transmitancia de la luz: 0,04%  
Factor de riesgo: 0,1

Es el más opaco. Ideal para evitar el deslumbramiento de luz intensa o la separación entre dos puestos de trabajo. No se distinguen personas ni materiales.

# CORTINAS TRANSARC

Filtran los rayos nocivos que emite el arco de soldadura, rayos ultravioleta (UV) y la denominada luz azul

**TODO TIPO DE SOLDADURA ELÉCTRICA, DISTANCIA MÍNIMA DE 2 METROS, NO APTO PARA SOLDADURA LÁSER**



7114_	Transarc G 0,4 x Ancho 1400 x Alto 1400 mm	Con 6 ojales arriba y botones a presión en laterales para unir dos cortinas entre sí. Incluye 6 anillas	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6) Verde oscuro (R9)
7116_	Transarc G 0,4 x Ancho 1400 x Alto 1600 mm	Con 6 ojales arriba y botones a presión en laterales para unir dos cortinas entre sí. Incluye 6 anillas	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6) Verde oscuro (R9)
7118_	Transarc G 0,4 x Ancho 1400 x Alto 1800 mm	Con 6 ojales arriba y botones a presión en laterales para unir dos cortinas entre sí. Incluye 6 anillas	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6) Verde oscuro (R9)
7120_	Transarc G 0,4 x Ancho 1400 x Alto 1800 mm	Con 6 ojales arriba y botones a presión en laterales para unir dos cortinas entre sí. Incluye 6 anillas	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6) Verde oscuro (R9)
7199_	Cortina G 0,4 medidas especiales	Con 6 ojales arriba y botones a presión en laterales para unir dos cortinas entre sí. Incluye anillas. Precio por m <sup>2</sup>	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6) Verde oscuro (R9)

# LÁMINAS TRANSARC

Las láminas de protección Transarc filtran los rayos nocivos que emite el arco de soldadura, rayos Ultravioleta (UV) y la denominada luz azul.

Disponibles en 0,4, 1, 2 y hasta 3 mm de espesor, se distinguen por su funcionalidad.

Gracias a su configuración solapada, permiten el paso de personal o material voluminoso en cualquier punto de la estancia, volviendo a cerrarse por sí mismas.

## TRANSARC 0,4 mm



### VENTAJAS

- Del mismo espesor que las cortinas de soldadura
- Muy flexibles para ser recogidas en un lateral para liberar un máximo de espacio
- Permiten el paso de personal o material voluminoso en cualquier punto de la estancia, volviendo a cerrarse por sí mismas sin necesidad de una acción adicional

## TRANSARC 1 mm



### VENTAJAS

- Su mayor grosor (de más del doble que una cortina estándar) les confiere una excelente resistencia mecánica
- Mayor vida útil gracias a la resistencia frente a las proyecciones de partículas incandescentes
- Permiten el paso de personal o material voluminoso en cualquier punto de la estancia, volviendo a cerrarse por sí mismas sin necesidad de una acción adicional

Se pueden colgar en soportes fijos o móviles

Con anillas o ganchos

**10416\_** Grosor 0,4 x Ancho 470 x Alto 1600 mm  
Solapa: 55 mm  
Disponibles en rojo (OR)  
Bronce (FE)  
Verde oscuro (R9)

**10418\_** Grosor 0,4 x Ancho 470 x Alto 1800 mm  
Disponibles en rojo (OR)  
Bronce (FE)  
Verde oscuro (R6)

**10420\_** Grosor 0,4 x Ancho 470 x Alto 2000 mm  
Disponibles en rojo (OR)  
Bronce (FE)  
Verde oscuro (R6)

2 metros lineales por paquete de 5 unidades

**11016\_** Grosor 1 x Ancho 570 x Alto 1600 mm  
Solapa: 80 mm  
Disponibles en rojo (OR)  
Bronce (FE)  
Verde claro (R6)

**11018\_** Grosor 1 x Ancho 570 x Alto 1800 mm  
Disponibles en rojo (OR)  
Bronce (FE)  
Verde claro (R6)

**11020\_** Grosor 1 x Ancho 570 x Alto 2000 mm  
Disponibles en rojo (OR)  
Bronce (FE)  
Verde claro (R6)

Serán necesarias 2 lamas para cubrir cada metro lineal

Todas las lamas Transarc cumplen con la norma internacional en vigor ISO 25980:2014 que sustituye a la anterior EN1598.

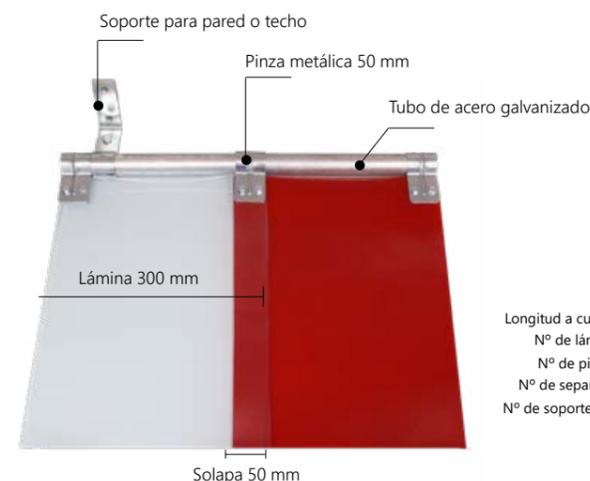
\* Otras medidas disponibles bajo consulta

# LÁMINAS TRANSARC

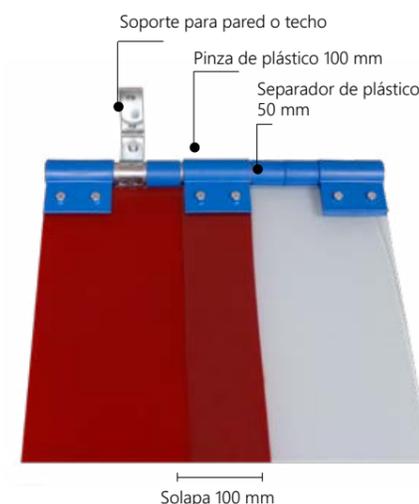
## TRANSARC 2 y 3 mm

Las láminas de 2 y 3 mm se confeccionan a partir de rollos de 300 mm de ancho y 50 m de longitud. Se ofrecen varios tipos de anclaje en función de las necesidades de cada uno, con solapas de 50 o 100 mm con pinzas plásticas o metálicas, así como la opción de pletinas y guías de acero inoxidable.

Las láminas de 2 y 3 mm, al ofrecer más masa, son más comunes de uso en zonas donde existen corriente de aire o para mejorar la atenuación del ruido.

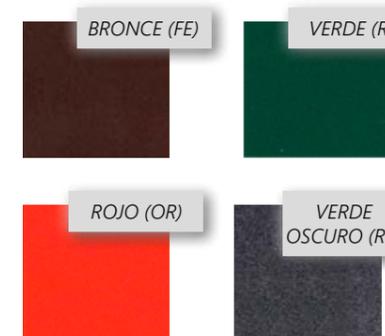


	ESTRUCTURA METÁLICO-PLÁSTICA: con solapas de 50 mm												
Longitud a cubrir (mm)	300	550	800	1050	1300	1550	1800	2050	2300	2550	2800	3050	3300
Nº de láminas	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Nº de pinzas	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Nº de separadores	2	6	10	14	18	22	26	30	34	38	41	45	49
Nº de soportes de tubo	2						3						



	ESTRUCTURA METÁLICO-PLÁSTICA: con solapas de 100 mm												
Longitud a cubrir (mm)	300	500	700	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2500	2700
Nº de láminas	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Nº de pinzas	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Nº de separadores	-	2	4	6	8	10	12	14	16	18	19	21	23
Nº de soportes de tubo	2						3						

Disponibles en cuatro tonalidades y colores



Conforme a cada necesidad del usuario seleccionaremos un color u otro

### ROLLOS COMPLETOS DE 50 M

Se pueden comprar rollos completos o bien pedir un presupuesto a medida indicándonos alto y ancho a cubrir.

**62320\_** Transarc Rojo (OR) Grosor 2 x anchura 300 mm

**63320\_** Transarc Verde claro (R6) Grosor 2 x anchura 300 mm

**62330\_** Transarc Rojo (OR) Grosor 3 x anchura 300 mm

**64330\_** Transarc Verde oscuro (R9) Grosor 3 x anchura 300 mm



# LÁMINAS TRANSCLEAR

PARA LA CONFECCIÓN DE PUERTAS O SEPARADORES DE PUESTOS DE TRABAJO



Las láminas transparentes Transclear no son válidas para soldadura al no filtrar las radiaciones emitidas por el arco, aunque conservan el resto de propiedades y cualidades de las láminas Transarc.

\* Recomendamos colocar láminas en color Rojo (OR) en los extremos para delimitar la zona de paso.



Destaca por ejemplo el procedimiento que se le aplica para que las láminas no se vean afectadas por los rayos Ultravioletas. Así, aunque expuestas a los rayos directos del sol, las láminas transparentes Transclear mantendrán su flexibilidad y transparencia durante muchos años.

## SE RECOMIENDA SU USO PARA:

- Protección frente a proyecciones de partículas (en labores de esmerilado por ejemplo)
- Protección frente a proyecciones de líquidos como aceites o grasas en general
- Protección contra el ruido (a mayor grosor, mayor atenuación)
- Reducción de las corrientes de aire (a mayor grosor, mayor estabilidad)

### MEDIDAS ESTÁNDARES DISPONIBLES

12310	Transclear A 570 x 1 mm
61220	Transclear A 200 x 2 mm
61320	Transclear A 300 x 2 mm
61330	Transclear A 300 x 3 mm

\* Se pueden comprar rollos completos o bien pedir un presupuesto a medida indicándonos alto y ancho a cubrir

# ACCESORIOS

## Láminas y cortinas de 0,4 y 1 mm de grosor

Anilla de metal zincado para tubo



REF: 8501

Gancho de plástico para raíl



REF: 8201

Gancho amarillo con ruedas



REF: 8203

## Láminas de 2 y 3 mm de grosor

Separador de plástico  
• Ancho: 50 mm  
• Diámetro: 33,7 mm



REF: 8503

Pinza de plástico  
• Solapas de 100 mm  
• Diámetro: 33,7 mm  
Tornillería incluida



REF: 8508

Pinza de metal  
• Solapas de 50 mm  
• Diámetro: 33,7 mm  
Tornillería incluida



REF: 8510

Raíl de acero inoxidable y 984 mm con ganchos para un buen ajuste



REF: 8600

Pletina de acero inoxidable para láminas de 200 / 300 mm



REF: 8615

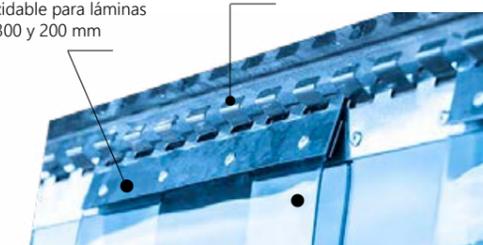


REF: 8610

## EJEMPLO DE USO

Pletina de acero inoxidable para láminas de 300 y 200 mm

Estructura metálica



# Transarc Mix

REVOLUCIONA EL ESPACIO



# TRANSARC MIX

INNOVACIÓN Y PROTECCIÓN EN UN MISMO ESPACIO



## TRANSARC MIX OR

Parte superior e inferior en color naranja (OR) y parte central en verde oscuro (R9)

Las partes en naranja dan luminosidad al taller mientras que la parte central en verde oscuro elimina la luz visible molesta para los trabajadores en las inmediaciones del soldador.

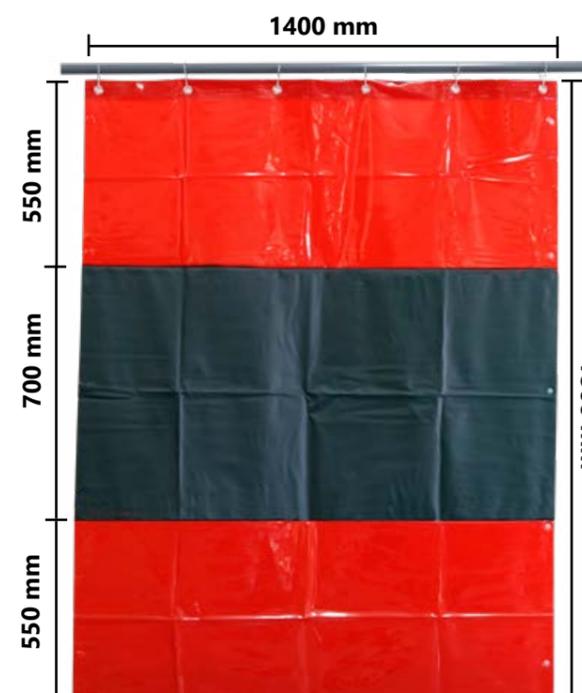


## TRANSARC MIX FE

Parte superior e inferior en Bronce (FE) y parte central en verde oscuro (R9)

Las partes en bronce permiten ver al soldador mientras que la parte central elimina la luz visible molesta para los trabajadores en las inmediaciones del soldador

DISPONIBLE CON O SIN ESTRUCTURA METÁLICA



## CORTINAS TRANSARC MIX

- Cortina con sus correspondientes anillas, lista para ser colgada
- 7118MOR Cortina Transarc Mix OR Ancho 1400 x Alto 1800 mm + 6 anillas
- 7118MFE Cortina Transarc Mix FE Ancho 1400 x Alto 1800 mm + 6 anillas

## BIOMBOS TRANSARC MIX



- TRANSKIT MIX 1400**  
Estructura + cortina tensada de 1400 mm de ancho
- 85144MOR Con cortina Transarc Mix OR
- 85144MFE Con cortina Transarc Mix FE

- TRANSKIT MIX 2000**  
Estructura + cortina tensada de 2000 mm de ancho
- 85301MOR Con cortina Transarc Mix OR
- 85301MFE Con cortina Transarc Mix FE

# BIOMBOS **TRANSKIT**

Ligeros, estables y fáciles de armar, los biombos Transkit, equipados con cortina o láminas Transarc de sencillo montaje, figuran como una alternativa económica para delimitar zonas de trabajo entre soldadores. Sus pies están diseñados

para poner dos biombos a 90°. Con bastidor de acero pintado epoxi son una estructura portátil de fácil transporte a lo largo y ancho de la zona de trabajo, garantizando la máxima libertad de movimientos en diferentes espacios.



## TRANSKIT CORTINA

<b>85144_</b>	Transkit cortina 1400	Estructura metálica: Ancho 1455 x Alto 1900 mm (9,5 kg) Cortina tensada: Grosor 0,4 x Ancho 1400 x Alto 1600 mm	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6) Verde oscuro (R9)
<b>85301_</b>	Transkit cortina 2000	Estructura metálica: Ancho 2000 x Alto 1900 mm (9,95 kg) Cortina tensada: Grosor 0,4 x Ancho 2000 x Alto 1600 mm	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6) Verde oscuro (R9)

**Fácil montaje: las barras transversales se insertan en los dobladillos de la cortina**



## TRANSKIT LÁMINAS

<b>85204_</b>	Transkit láminas 2000 x 0,4 mm	Estructura metálica: Ancho 2000 x Alto 1900 mm (10,2 kg) 5 láminas: Grosor 0,4 x Ancho 470 x Alto 1600 mm 16 anillas	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde oscuro (R9)
<b>85201_</b>	Transkit láminas 2000 x 1 mm	Estructura metálica: Ancho 2000 x Alto 1900 mm (13,55 kg) 4 láminas: Grosor 1 x Ancho 570 x Alto 1600 mm 13 anillas	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6)

**Fácil montaje: las láminas se cuelgan de la barra transversal superior con la ayuda de las anillas**

## TRANSKIT PARTITION



Con brazos laterales articulados



4 ruedas (2 con frenos)

<b>87374_</b>	Transkit Partition cortina 3715	Estructura metálica: Ancho 3715 x Alto 2000 mm 3 cortinas: Grosor 0,4 x Ancho 1300 x Alto 1600 mm Peso completo (estructura, cortina, anillas y embalaje) 18 kg	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6) Verde oscuro (R9)
---------------	---------------------------------	---	---

**Fácil montaje: las láminas se cuelgan de la barra transversal superior con la ayuda de las anillas**

# MAMPARAS **TRANSFLEX**

## DURADERAS Y ROBUSTAS, PARA LA CONFECCIÓN DE ÁREAS DE TRABAJO MODULARES

Con bastidor de acero pintado está equipado con láminas Transarc o Transmix de sencillo montaje con anillas.

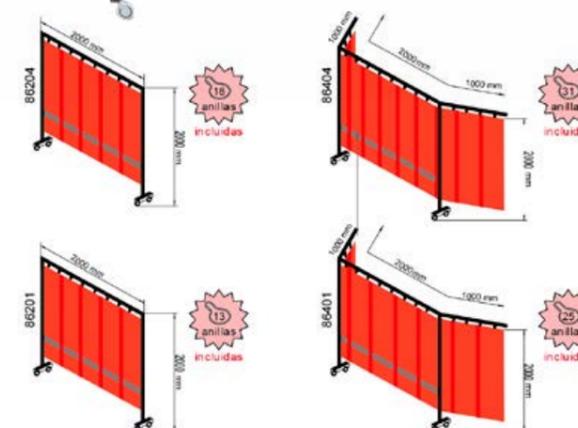
## TRANSFLEX 4000



Transflex es una estructura portátil que se desliza sobre cuatro ruedas, dos de ellas con freno para el amarre.

Estas mamparas, gracias a sus elementos articulados, han sido desarrolladas para montajes evolutivos por adición de elementos.

## TRANSFLEX 2000



Conforme a la norma EN ISO25980:2014, según el anexo II de la reglamentación EU 2016/425. Toda la información en [www.dacarcomercial.com](http://www.dacarcomercial.com)

<b>86204_</b>	Transflex 2000 x 0,4 mm	Estructura metálica: L 2000 x H 1950 mm (21,5 kg) 5 láminas: G 0,4 x L 470 x H 1600 mm 16 anillas + 4 ruedas con 2 frenos	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde oscuro (R9)
<b>86201_</b>	Transflex 2000 x 1 mm	Estructura metálica: L 2000 x H 1950 mm (25 kg) 4 láminas: G 1 x L 570 x H 1600 mm 13 anillas + 4 ruedas con 2 frenos	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6)
<b>86404_</b>	Transflex 4000 x 0,4 mm	Estructura metálica: L 4000 x H 1950 mm (23,6 kg) 10 láminas: G 0,4 x L 470 x H 1600 mm 31 anillas + 4 ruedas con 2 frenos	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde oscuro (R9)
<b>86401_</b>	Transflex 4000 x 1 mm	Estructura metálica: L 4000 x H 1950 mm (30 kg) 8 láminas: G 1 x L 570 x H 1600 mm 25 anillas + 4 ruedas con 2 frenos	Disponible en rojo (OR) Bronce (FE) Verde claro (R6)



# TRANSPANEL Y **TRANSPLACA**

**ESTRUCTURA MODULAR RÍGIDA PARA SEPARAR ÁREAS DE TRABAJO**



## TRANSPLACA

De uso común para el cerramiento de robots de soldadura donde, aparte de proteger frente a posibles proyecciones, se ofrece protección contra la radiación luminosa del arco de soldadura.

También se pueden emplear como ventanas de seguridad para observar la actividad dentro de un recinto cerrado donde se suelde.

La versión OR Naranja (TSST40) y Verde Claro (TSST75) sirven también para la protección frente a la soldadura láser.

### CARACTERÍSTICAS

- Excelente resistencia a los impactos.
- Gran elasticidad (> 80 %).
- Se deja doblar y preformar en frío.
- Resistente a la gasolina, aceites y grasas (sin aromas).
- Mantiene sus propiedades hasta -40 °C.
- Buen aislante eléctrico.
- Buen aguante térmico. Hasta 115 °C.
- Se puede cortar con sierra de calar o circular.

### INFORMACIÓN TÉCNICA

<b>Colores</b>	Rojo (OR-TSST40) Bronce (FE-TSST50) Verde claro (R6-TSST75) Verde oscuro (R9 -TSST90)
<b>Dimensiones</b>	Placa completa 2050 x 1250 mm Recortes
<b>Grosor</b>	3 mm
<b>Peso</b>	9,6 kg la transplaca completa
<b>Tonalidad</b>	DIN 4 (Rojo) DIN 5 (Bronce) DIN 5,5 (Verde claro) DIN 9 (Verde oscura)
<b>Material</b>	Policarbonato laminado
<b>Certificaciones</b>	EN ISO 25980:2014 para aplicaciones de soldadura EN 12254:2002 + EN 12254:2010 + AC 2011 (TSST75) para aplicaciones con láser



### REFERENCIAS TRANSPLACA

TSST75	Verde claro (R6)
TSST90	Verde oscuro (R9)
TSST40	Rojo (OR)
TSST50	Bronce (FE)
8002	Corte a medida

## TRANSPANEL

Es una estructura alveolar de plástico rígido fabricado con resina fenólica con capacidad autoextinguible e inalterable. Además, tiene una gran capacidad para la atenuación del ruido generado en el puesto de trabajo.

# PROTECCIÓN



# SIN LÍMITES



CERTIFICADORA ACREDITADA POR ENAC

Pol. Ind. Ezkabarte, nº1, calle D  
31194 Arre, Navarra  
Tel. (+34) 948 30 33 59  
Fax: (+34) 948 30 33 79

dacar@dacarcomercial.com  
www.dacarcomercial.com

